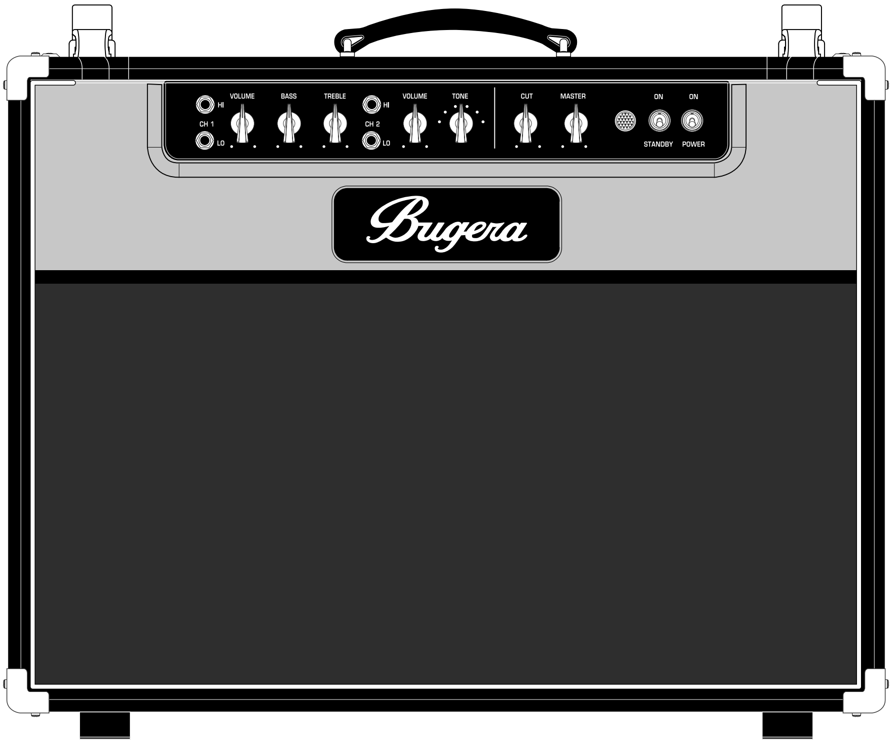


EN ES FR DE PT

Quick Start Guide

BUGERA
BC30-212

30-Watt Class-A Tube Combo with Tube Rectifier

Bugera

EN Important Safety Instructions



Warning
Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

Caution
High voltage! Risk of death! To avoid lethal electric shock, do not open the casing. There are no user-serviceable components inside. Refer all maintenance to qualified service personnel. Remove the mains cable when the unit is not in use.

Warning
To eliminate the risk of fire and electric shock, do not expose this unit to rain or moisture and splashing or dripping liquid, which might enter the device. Do not place any objects filled with liquid, such as vases, on the unit.

This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure— voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
17. CAUTION! - These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions unless you are qualified to do so.



18. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

LEGAL DISCLAIMER

MUSIC Group accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. MIDAS, KLARK TEKNIK, TURBOSOUND, BEHRINGER, BUGERA and DDA are trademarks or registered trademarks of MUSIC Group IP Ltd.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding MUSIC Group's Limited Warranty, please see complete details online at music-group.com/warranty.

ES Instrucciones de seguridad



Precaucion
Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

Atención
¡Alta tensión! ¡Peligro de muerte! Incluso después de apagar el amplificador pueden existir tensiones de hasta 500 V DC en el interior del amplificador. Para evitar choques eléctricos fatales no retire las tapas superior o trasera del aparato. No hay partes en el interior del aparato que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personal cualificado. Desenchufe el aparato de la red de corriente eléctrica si no lo va a utilizar.

Atención
ADVERTENCIA: para evitar peligros debidos a fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a lluvia o humedad, ni permita que caigan gotas en el interior del mismo. No coloque recipientes que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja. Este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación que se adjunta. Por favor, lea el manual.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No pase por alto las ventajas en materia de seguridad que le ofrece un enchufe polarizado o uno con puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos clavijas y una tercera de puesta a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija son las que garantizan la seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
9. Proteja los cables de suministro de energía de tal forma que no sean pisados o doblados, especialmente los enchufes y los cables en el punto donde salen del aparato.
10. Use únicameor el fabricante.



11. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Si utiliza una carretilla, tenga cuidado cuando mueva el equipo para evitar daños producidos por un temblor excesivo.
12. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.
13. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. Se requiere mantenimiento siempre que la unidad se haya dañado, cuando por ejemplo el cable de suministro de energía o el enchufe presenten daños, se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del equipo, cuando se haya expuesto el aparato a la humedad o lluvia, cuando no funcione normalmente o cuando se haya dejado caer.
14. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.
15. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.
16. ¡PRECAUCIÓN! Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas dentro del manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.
17. ¡PRECAUCIÓN! Durante la operación, las válvulas se calientan mucho y, por lo mismo, algunas partes en la parte trasera también alcanzan temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras, realice todo el cableado mientras el amplificador está frío.



18. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2002/96/EC) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

NEGACIÓN LEGAL

MUSIC Group no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. MIDAS, KLARK TEKNIK, TURBOSOUND, BEHRINGER, BUGERA y DDA son marcas comerciales o marcas registradas de MUSIC Group IP Ltd.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de MUSIC group, consulte online toda la información en la web music-group.com/warranty.

FR Consignes de sécurité

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Attention
Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Attention
Haute tension ! Danger de mort ! Même après avoir débranché l'appareil, des tensions élevées atteignant 500 V DC peuvent continuer à circuler à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter tout choc électrique mortel, n'ouvrez pas le couvercle ou le panneau arrière de l'appareil. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de composants réparables par l'utilisateur. Les réparations doivent être impérativement effectuées par du personnel qualifié. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

Attention
AVERTISSEMENT : Pour exclure tout risque de blessure par le feu ou un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité et veillez que toute projection d'eau ou de liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne posez aucun récipient contenant du liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil. Elle peut provoquer des chocs électriques.

Attention
Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'ali-mentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
9. Installez le cordon d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse pas être endommagé, tout particulièrement à proximité des prises et rallonges électriques ainsi que de l'appareil.
10. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



11. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.
12. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
13. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.
14. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
15. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.
16. AVERTISSEMENT - Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, agissez sur l'appareil uniquement dans les limites définies par ces consignes, sauf si vous êtes qualifié pour faire plus.
17. ATTENTION ! Les lampes s'échauffent beaucoup pendant le fonctionnement, ce qui conduit certaines parties du panneau arrière à présenter des températures de surface très élevées. Pour éviter tout risque de brûlure, effectuez tout le câblage de l'appareil pendant qu'il est encore froid.



18. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2002/96/EC) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

DÉNI LÉGAL

MUSIC Group ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. MIDAS, KLARK TEKNIK, TURBOSOUND, BEHRINGER, BUGERA et DDA sont des marques ou marques déposées de MUSIC Group IP Ltd.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de MUSIC Group, consultez le site Internet music-group.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !

Vorsicht
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Achtung
Hochspannung! Lebensgefahr! Auch nach Trennen vom Netz können innerhalb des Gehäuses hohe Spannungen von bis zu 500 V DC geführt werden. Um tödliche Stromschläge auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Ziehen Sie das Netzkabel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Warnung
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

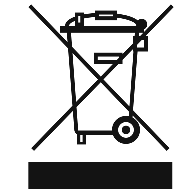
Dieses Symbol verweist auf das Vorhandensein einer nicht isolierten und gefährlichen Spannung im Innern des Gehäuses und auf eine Gefährdung durch Stromschlag.

Dieses Symbol verweist auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in der Begleitdokumentation. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.
10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.
11. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



12. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.
13. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
14. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.
15. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.
16. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.
17. ACHTUNG! Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.
18. VORSICHT! Während des Betriebs werden die Röhren sehr heiß, wodurch Teile der Rückseite ebenfalls eine sehr hohe Oberflächentemperatur erreichen können. Nehmen Sie alle Kabelverbindungen vor, wenn das Gerät noch kalt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.



19. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Direktive (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

MUSIC Group übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. MIDAS, KLARK TEKNIK, TURBOSOUND, BEHRINGER, BUGERA und DDA sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der MUSIC Group IP Ltd.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von MUSIC Group gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter music-group.com/warranty.

PT

Instruções de Segurança Importantes



Aviso
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Atenção
Alta voltagem! Perigo de vida! Mesmo ao desligar da corrente, o invólucro do aparelho pode ser percorrido por altas tensões de até 500 V DC. Para evitar um choque eléctrico mortal, não deve ser retirada a cobertura ou o painel traseiro do aparelho. Não se encontram peças reparáveis pelo utilizador no interior do aparelho. Os trabalhos de reparação devem ser efectuados apenas por pessoal qualificado. Desligue o cabo eléctrico quando não estiver a utilizar o aparelho.

Aviso
Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, este aparelho não deve ser exposto a chuva ou humidade, nem devem penetrar no aparelho salpicos ou gotas de água. Não coloque sobre o aparelho objectos com líquidos, como, por exemplo, jarras.

Este símbolo, onde quer que se encontre, alerta-o para a existência de tensão perigosa não isolada no interior do invólucro - tensão que poderá ser suficiente para constituir risco de choque.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

1. Leia estas instruções.

2. Guarde estas instruções.

3. Preste atenção a todos os avisos.

4. Siga todas as instruções.

5. Não utilize este dispositivo perto de água.

6. Limpe apenas com um pano seco.

7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade.

11. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



12. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

13. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

14. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.

15. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

16. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

17. ATENÇÃO – estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias.

18. CUIDADO! Durante o funcionamento, as válvulas ficam muito quentes, pelo que as peças na parte posterior podem atingir uma elevada temperatura à superfície. Proceda a todas as ligações apenas quando o aparelho estiver frio, para evitar queimaduras.



19. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

LEGAL RENUNCIANTE

O MUSIC Group não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. MIDAS, KLARK TEKNIK, TURBOSOUND, BEHRINGER, BUGERA e DDA são marcas ou marcas registradas do MUSIC Group IP Ltd.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do MUSIC group, favor verificar detalhes na íntegra através do website music-group.com/warranty.

PT

IMPORTANT NOTICE

Failure to observe the following points may result in damage to the amplifier or loudspeakers. Damage caused in such a way are not covered by warranty.

- Observe the correct impedance for your loudspeaker and use the appropriate output socket.
- Always use loudspeaker cables for connection between the amplifier and the loudspeaker. Never use other types of cable such as instrument cable and microphone cable.

Before you get started

Your product was carefully packed at the factory to ensure safe transport. Nevertheless, if the box is damaged inspect the unit immediately for signs of damage.

- If the unit is damaged please do NOT return it to us, but notify your dealer and the shipping company immediately, otherwise, claims for damage or replacement may not be granted.
- Always use the original box to prevent damage during storage or transport.
- Make sure that children cannot play unsupervised with the unit or its packaging.
- Please ensure proper disposal of all packing materials.
- Ensure adequate air supply and to avoid overheating do not place the unit near radiators etc.
- Please make sure that all devices are properly grounded. For your own safety, never remove or disable the ground conductors from the devices or on the power cords. The unit must always be connected to the mains outlet with a protective grounding connection.

Important notes concerning installation

- The sound quality may diminish within the range of powerful broadcasting stations and high-frequency sources. Increase the distance between the transmitter and the device and use shielded cables for all connections.

La no observancia de los aspectos siguientes puede dar lugar a daños en el amplificador y/o los altavoces. Los daños que se puedan ocasionar por este motivo no quedaran cubiertos por la garantía.

- Preste atención a las especificaciones de impedancia de su altavoz y utilice el tipo de conector de salida adecuado.
- Utilice siempre cables de altavoz para realizar la conexión entre el amplificador y los altavoces. No use nunca ningún otro tipo de cable como el de instrumentos o micros.

Pasos previos

Hemos embalado cuidadosamente este aparato para evitar problemas durante el transporte. Si las condiciones del embalaje le hacen pensar que ha sufrido daños, inspeccione este aparato inmediatamente en busca de posibles indicaciones de daños.

- NUNCA nos devuelva directamente una unidad dañada. Informe al comercio en el que haya adquirido la unidad y a la empresa de transportes responsable. El no hacer esto invalidará cualquier reclamación/sustitución posterior.
- Cuando vaya a transportar o almacenar esta unidad utilice siempre el embalaje original para evitar daños.
- Nunca permita que los niños jueguen con este aparato o con su embalaje o queden sin supervisión.
- Recuerde seguir las normas de reciclaje a la hora de deshacerse del embalaje y las protecciones.
- Asegúrese de que esta unidad esté correctamente ventilada y no la coloque nunca cerca de aparatos que generen calor para evitar que se recaliente.
- Asegúrese siempre de que todos los dispositivos eléctricos estén correctamente conectados a tierra. Por su propia seguridad, nunca elimine los conductores de conexión a tierra de los aparatos o cables de alimentación. Este aparato siempre debe estar conectada a una salida de corriente eléctrica que disponga de una toma de tierra de protección.

Nota importante acerca de la instalación

- La calidad del sonido de este aparato puede verse reducida si queda dentro del rango de alcance de estaciones broadcast potentes y fuentes de altas frecuencias. Aumente la separación entre la fuente de esas emisiones y este aparato y utilice cables con blindaje para todas las conexiones.

Le non respect des points suivants peut entraîner des dommages à l'amplificateur ou aux enceintes. Les dommages causés de cette façon ne sont pas couverts par la garantie.

- Veillez vérifier l'impédance de vos enceintes et utilisez les connecteurs adaptés.
- Utilisez uniquement des câbles pour hautparleur pour connecter l'enceinte à l'amplificateur. Veillez à ne jamais utiliser d'autres types de câbles (tels que les câbles micro, les câbles instrument, etc.).

Avant de commencer

Ce produit a été emballé avec soin dans nos usines pour garantir un transport fiable. Si l'emballage est endommagé, inspectez immédiatement le produit.

- Si l'appareil est endommagé, ne nous le renvoyez PAS — notifiez immédiatement votre revendeur et le transporteur. Dans le cas contraire nous ne pourrons pas remplacer ou réparer le produit.
- Utilisez toujours le boîtier d'origine pour éviter tout dommage lors du stockage ou du transport.
- Assurez-vous que les enfants ne puissent pas jouer avec le produit ou son emballage.
- Débarrassez-vous convenablement de l'emballage.
- Vérifiez que le produit soit correctement ventilé pour éviter toute surchauffe. Éloignez cet appareil de toute source de chaleur.
- Veillez à ce que tous les équipements soient correctement reliés à la terre. Pour votre sécurité, veillez à ne jamais supprimer ou désactiver la terre sur l'appareil ou sur sa fiche secteur. Cet appareil doit toujours être relié à une ligne secteur avec terre.

Remarques importantes sur l'installation

- La qualité sonore peut se dégrader en présence de stations émettrices et de sources hautes fréquences puissantes. Éloignez l'appareil de l'émetteur et utilisez des câbles blindés pour toutes les connexions.

Die nichtbeachtung folgender punkte kann zur beschädigung des verstärkers oder der boxen führen. Derartige schäden fallen nicht unter die garantie.

- Achten Sie auf die korrekte Impedanz für Ihre Box und verwenden Sie den geeigneten Ausgang.
- Verwenden Sie immer Boxenkabel, um Verstärker und Box zu verbinden. Verwenden Sie keine anderen Kabeltypen, wie Instrumenten- und Mikrofonkabel.

Bevor Sie beginnen

Ihr Produkt wurde im Werk sorgfältig verpackt, um einen sicheren Transport zu gewährleisten. Dennoch sollten Sie bei Schäden am Transportkarton das Gerät sofort auf Anzeichen von Beschä digungen untersuchen.

- Beschädigte Geräte sollten NICHT an uns geschickt werden. Bitte informieren Sie sofort Ihren Händler sowie das Transportunternehmen. Andernfalls werden Ansprüche auf Ersatz/Reparatur eventuell nicht anerkannt.
- Verwenden Sie bitte immer die Originalverpackung, um Beschädigungen durch Lager ung oder Transport zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät oder dessen Verpackung spie len.
- Bitte entsorgen Sie alle Verpackungsmateriali en auf umweltfreundliche Weise.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Geräts und stellen Sie das Gerät nie in die Nähe eines Heizkörpers usw., damit es nicht überhitzt.
- Bitte stellen Sie sicher, dass alle Geräte korr ekt geerdet sind. Zu Ihrer eigenen Sicher heit sollten Sie die Erdungsleiter an den Geräten oder Netzkabeln niemals entfernen oder deaktivieren. Das Gerät muss immer über die Schutzerde mit der Netzsteckdose verbunden sein.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Im Bereich leistungsstarker Sendestationen und Hochfrequenzsignalquellen kann die Klang qualität beeinträchtigt werden. Erhö hen Sie den Abstand zwischen Sender und Gerät und verwenden Sie abgeschirmte Kabel für alle Verbindungen.

A falta de atenção aos seguintes pontos pode resultar em dano ao amplificador ou alto-falantes. Danos causados dessa maneira não são cobertos pela garantia.

- Verifique a impedância correta para seu alto-falante e use a saída apropriada.
- Sempre use cabos de alto-falantes para conectar o altofalante ao amplificador. Nunca use outros tipos de cabos, tais como cabos de instrumento ou cabos de microfones.

Antes de começar

Seu produto foi cuidadosamente embalado na fábrica para assegurar transporte seguro. Se a caixa estiver danificada, verifique se produto possui sinais de dano.

- Se o produto estiver danificado, por favor, NÃO, o reenvie para nós. Notifique, imediatamente, a loja onde ele foi adquirido e a empresa responsável pelo transporte. Do contrário, pedidos de conserto ou substituição não serão garantidos.
- Sempre use a caixa original para prevenir danos de transporte ou armazenamento
- Certifique-se de que crianças não brinquem com o produto ou com suas embalagens sem supervisão de um adulto.
- Por favor, assegure-se de se desfazer das embalagens de maneira a não causar prejuízos ao meio-ambiente.
- Certifique-se de que haja ar suficiente e, para prevenir super aquecimento, não mantenha o produto perto de radiadores, etc.
- Por favor, certifique-se que todos os aparelhos estejam ligados ao fio terra. Para sua segurança, nunca remova os condutores do fio terra dos aparelhos ou dos cabos de energia elétrica.

Notas importantes em relação à instalação

- A qualidade do som pode diminuir perto de estações de transmissão e de fontes de alta freqüência. Aumente a distância entre o transmissor e o aparelho. Além disso, use cabos protegidos em todas as conexões.

BUGERA BC30-212 Hook-up

(EN) Step 1: Hook-Up

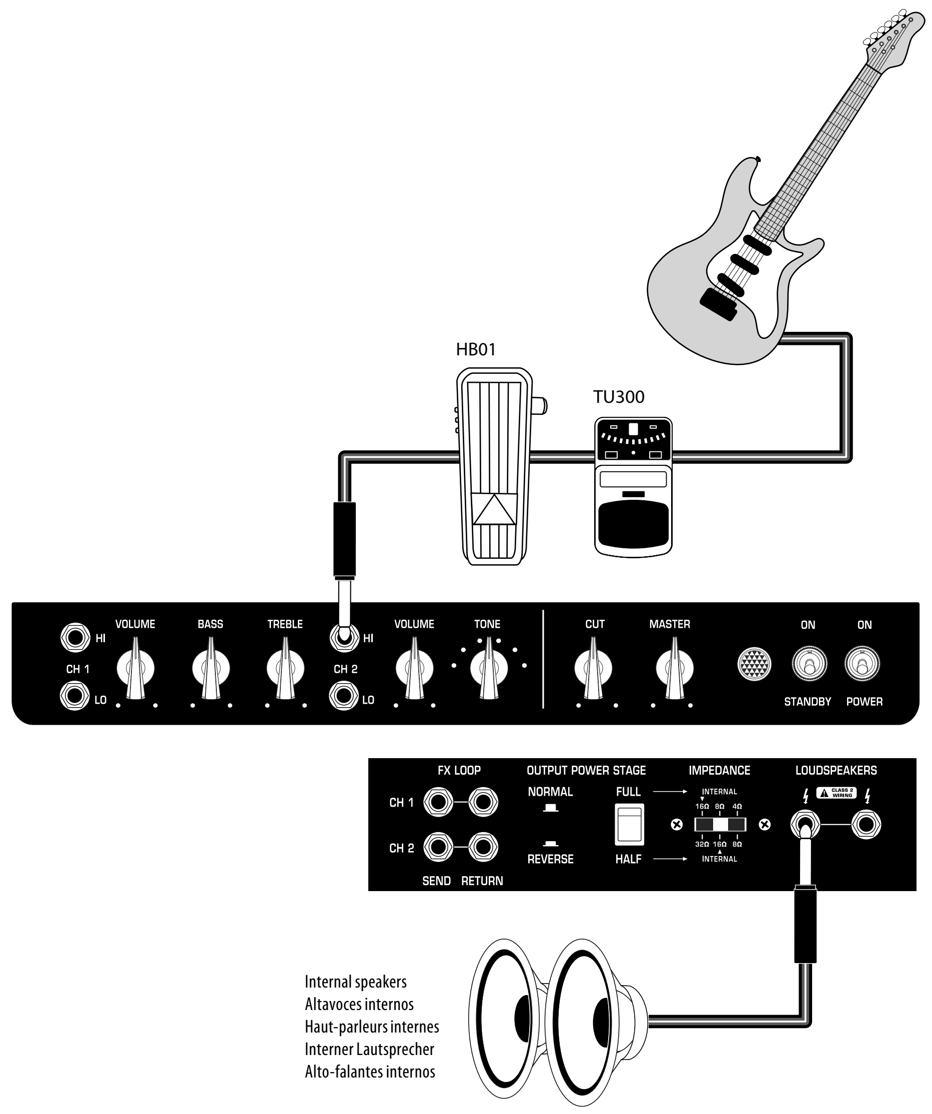
(ES) Paso 1: Conexión

(FR) Etape 1 : Connexions

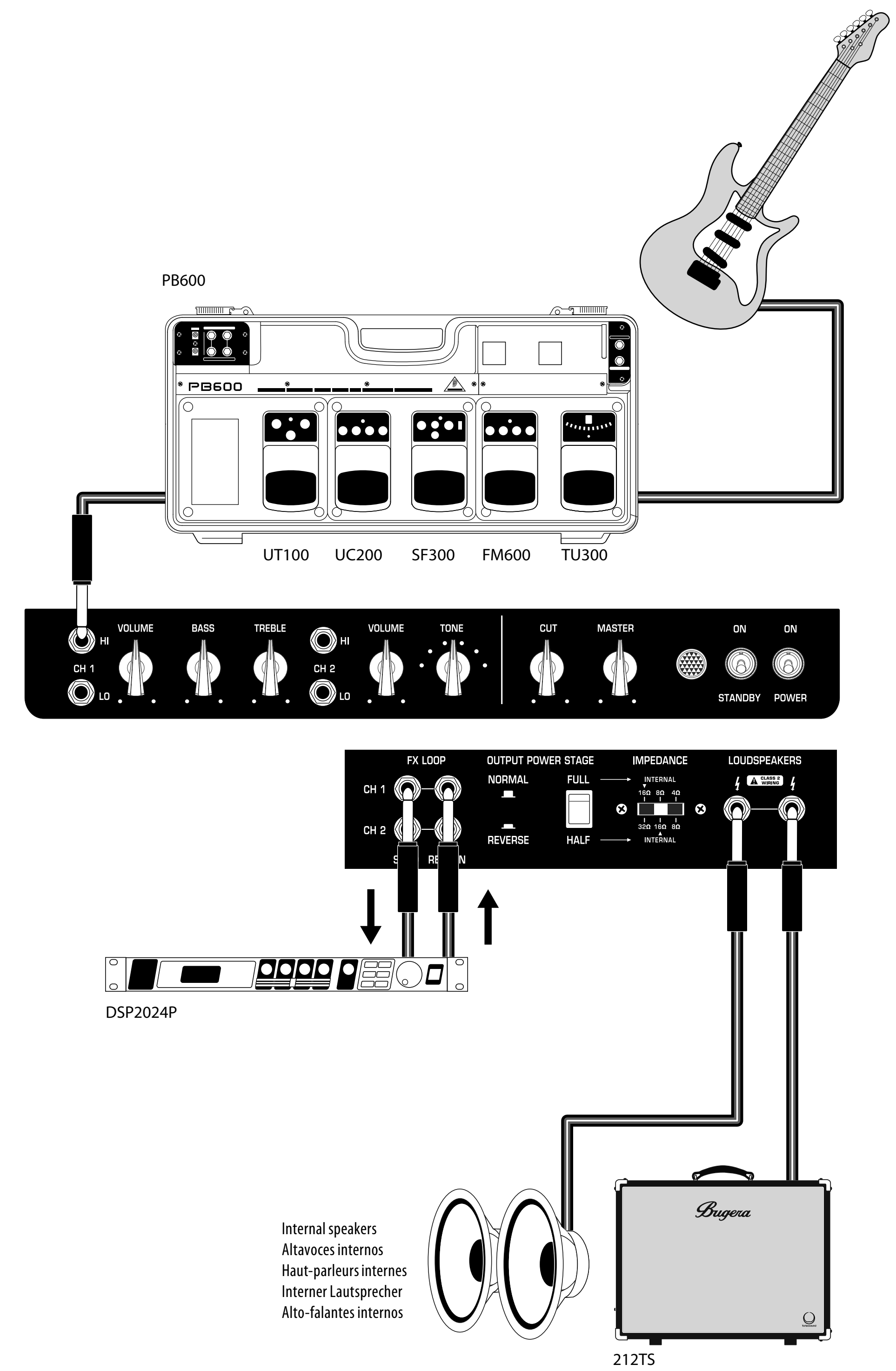
(DE) Schritt 1: Verkabelung

(PT) Passo 1: Conexões

Small club rock/blues lead guitar setup
Configuración de guitarra solista rock/blues en pequeño local
Petites salles/Guitare solo Blues
Setup für Rock-/Blues-Leadgitarre in kleinen Clubs
Configuração de guitarra solo de rock/blues para espaço pequeno de discoteca



Large club setup with extension speaker cabinet
Configuración en local grande con recinto acústico secundario
Salle de grande taille avec enceinte externe
2-Kanal-Betrieb: saubere Kanalreihenschaltung mit hoher Verstärkung
Utilização do Canal 2: cascata de canal de ganho elevado e limpo



BUGERA BC30-212 Hook-up

(EN) Step 1: Hook-Up

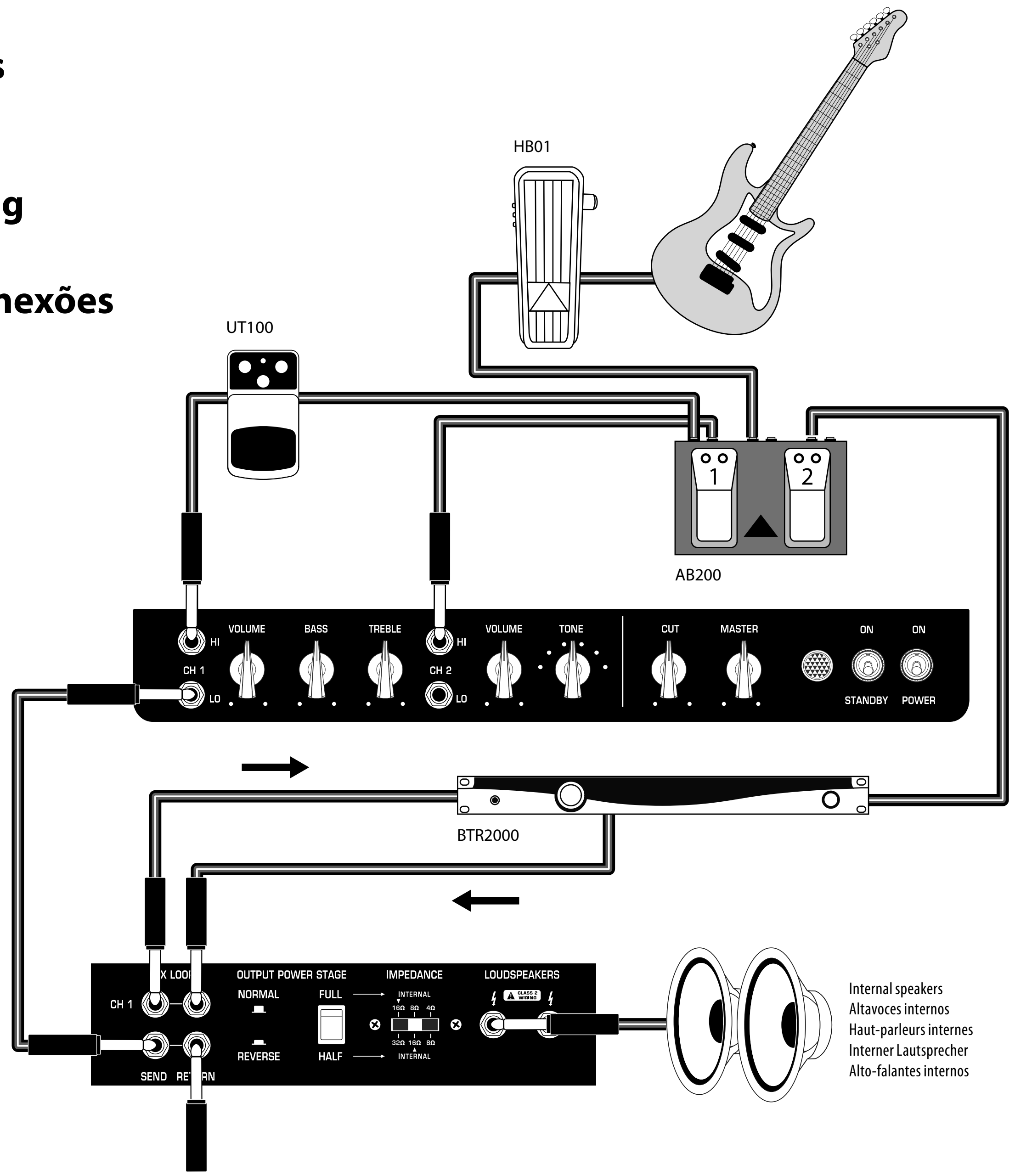
(ES) Paso 1: Conexión

(FR) Etape 1 : Connexions

(DE) Schritt 1: Verkabelung

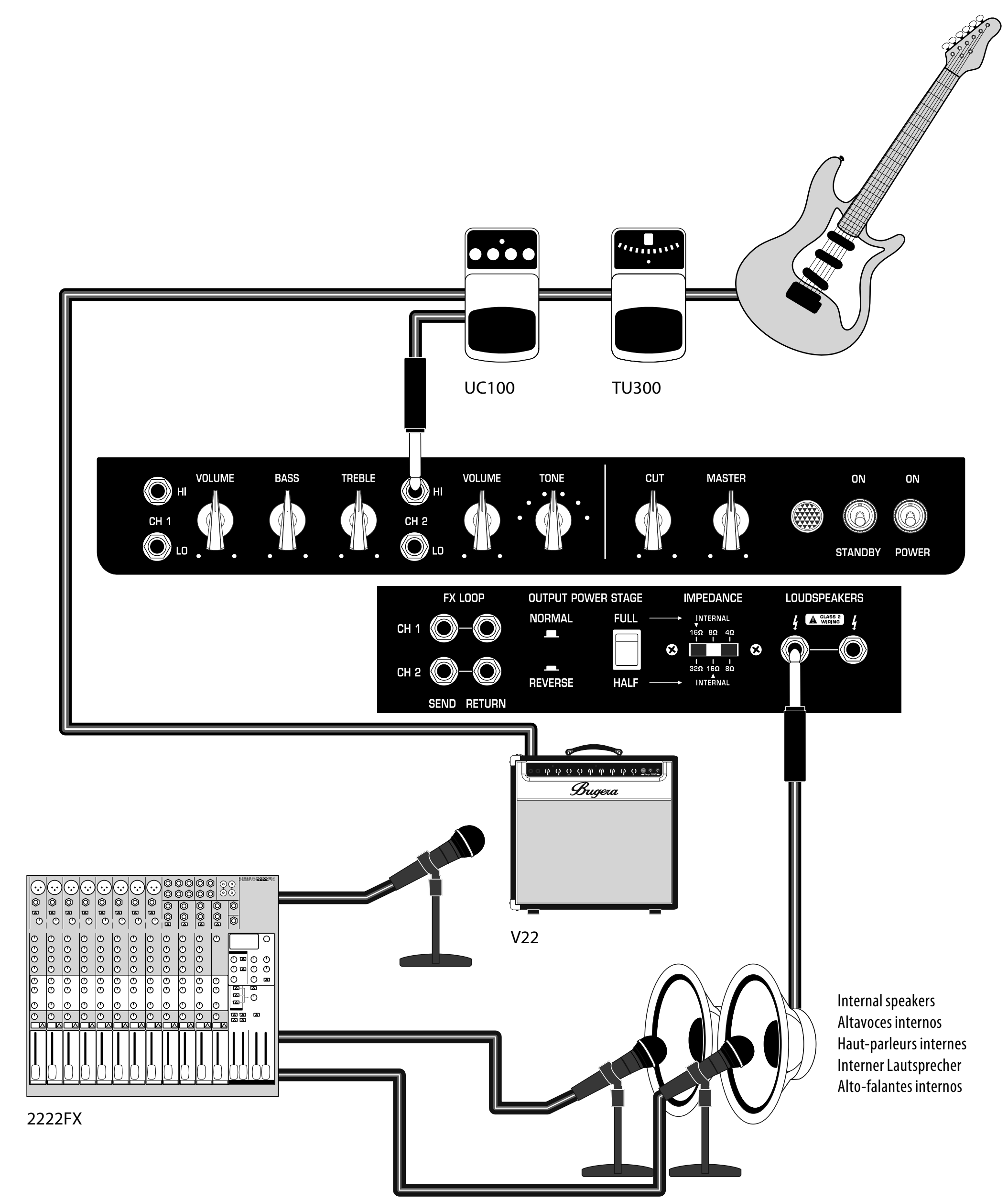
(PT) Passo 1: Conexões

2-Channel Operation with AB200: Clean and high-gain channel cascade
Uso de 2 canales con AB200: Cascada con canal limpio y alta ganancia
Utilisation de 2 canaux avec AB200: Canaux clair et saturé en série
2-Kanal-Betrieb mit AB200: Kanäle 1 und 2 in Reihenschaltung mit hoher Verstärkung
Utilização do dois canais atravéz de AB200: Cascata de canal de ganho elevado e limpo



Shorted ¼" Jack
Conector de 6,3 mm cortocircuitado
Shorted ¼" Jack
Kurzgeschlossener 6,3-mm-Klinkenstecker
Ficha curta de ¼"

Split-signal recording/live setup
Configuración de división de señal grabación/directo
Partage du signal enregistrement/sonorisation
Aufnahme-/Live-Setup mit geteiltem Signal
Configuração da gravação/som directo de sinal separado



BUGERA BC30-212 Hook-up

(EN) Step 1: Hook-Up

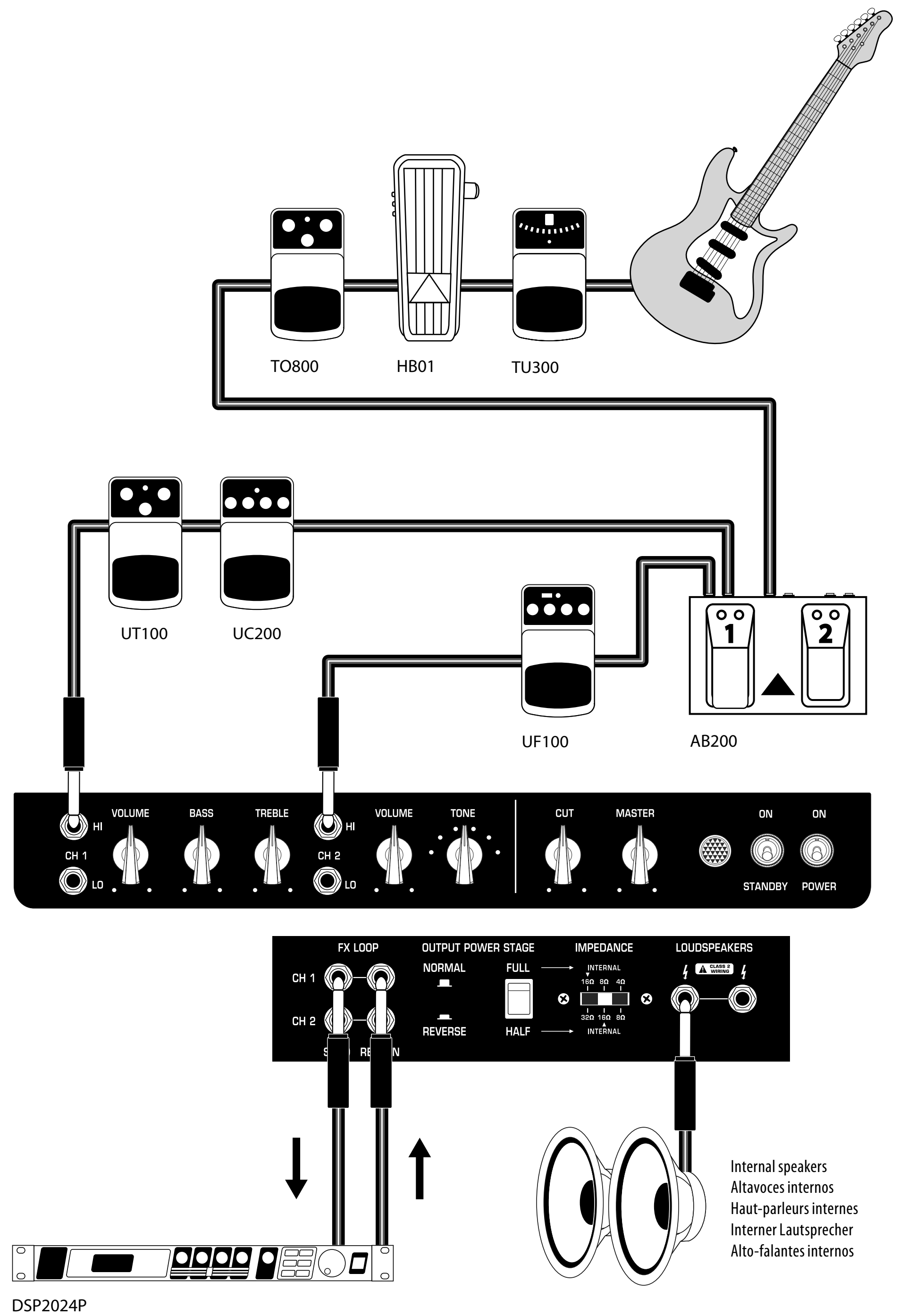
(ES) Paso 1: Conexión

(FR) Etape 1 : Connexions

(DE) Schritt 1: Verkabelung

(PT) Passo 1: Conexões

Dual-channel A/B switching setup
Configuración de doble canal con conmutación A/B
Commutation A/B des deux canaux
Setup mit Kanal A/B-Umschaltung
Configuração de interruptor A/B de canal duplo



EN

ES

FR

DE

PT

BUGERA BC30-212 Controls

(EN) Step 2: Controls

(ES) Paso 2: Controles

(FR) Etape 2 : Réglages

(DE) Schritt 2: Bedienelemente

(PT) Passo 2: Controlos

HI/LO INPUTS (Channel 1) — Plug your guitar into these ¼" jacks. For guitars with low-output pickups, plug your instrument cable into the HI input for extra gain.

ENTRADAS HI/LO (Canal 1) — Conecte su guitarra a estas tomas de 6,3 mm. Para conseguir una ganancia extra en caso de que utilice una guitarra con pastillas de bajo nivel de salida, conecte el cable de instrumento en la entrada HI.

ENTRÉES HI/LO (Canal 1) — Reliez votre guitare à ces entrées Jack 6,3 mm. Pour les guitares avec un niveau de sortie faible, connectez le câble instrument dans l´entrée HI.

HI/LO-EINGÄNGE (Kanal 1) — Schließen Sie die Gitarre an diese 6,3-mm-Buchsen an. Verbinden Sie das Instrumentenkabel von Gitarren, die einen Tonabnehmer mit niedrigem Ausgangspegel haben, mit dem HI-Eingang, um eine zusätzliche Verstärkung zu erreichen.

HI/LO INPUTS (ENTRADAS ALTO/BAIXO) (Canal 1) — Ligue a guitarra a estas fichas de 6,3 mm. Para guitarras com pickups de saídas de som baixo, ligue o cabo do seu instrumento à entrada HI (ALTO) para um ganho extra.

VOLUME (Channel 1) — Turn this knob clockwise to boost the Channel 1 signal.

VOLUME (Canal 1) — Gire este mando a la derecha para realzar la señal del canal 1.

VOLUME (Canal 1) — Tournez vers la droite pour monter le niveau du canal 1.

VOLUME (Kanal 1) — Drehen Sie diesen Regler im Uhrzeigersinn, um das Signal von Kanal 1 zu verstärken.

VOLUME (Canal 1) — Rode este botão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o sinal do Canal 1.

BASS/TREBLE — Adjust low and high frequencies (both controls affect each other). Cut bass frequencies if your guitar sounds muddy, and add treble for crispness. For thin-sounding guitars, boost the bass to add body to the sound, and cut treble frequencies.

BASS/TREBLE — Estos controles le permiten ajustar las frecuencias graves y agudas (ambos controles interactúan entre sí), Corte los graves si su guitarra suena oscura, o añada agudos para un mayor brillo. Para guitarras con un sonido demasiado débil, realce los graves para añadir más cuerpo al sonido y reduzca algo las frecuencias agudas.

BASS/TREBLE — Détermine la réponse des basses et hautes fréquences (ces réglages sont interactifs). Atténuez les basses si le son est confus et montez les aigus. Si la guitare à besoin de corps, poussez les basses et réduisez les aigus.

BASS/TREBLE — Passen Sie tiefe und hohe Frequenzen an (die beiden Regler beeinflussen sich gegenseitig). Verringern Sie die tiefen Frequenzen, wenn die Gitarre matschig klingt, und fügen Sie Höhen hinzu, um einen klaren Klang zu erzielen. Drehen Sie bei dünn klingenden Gitarren den Bass auf, um dem Klang mehr Körper zu geben, und verringern Sie die hohen Frequenzen.

BASS/TREBLE (GRAVES/AGUDOS — Ajustam as frequências altas e baixas (cada controlo afecta o outro). Reduza as frequências baixas se o som da guitarra for pouco claro e aumente os agudos para obter mais nitidez. Para guitarras com um som fino, aumente os sons graves para acrescentar corpo ao som e reduza as frequências agudas.

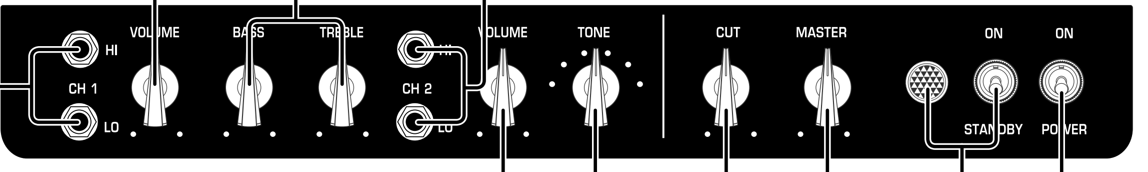
HI/LO INPUTS (Channel 2) — Plug your guitar into these ¼" jacks. For guitars with low-output pickups, plug your instrument cable into the HI input for an extra 6 dB of boost. Channel 2 delivers higher gain overall and produces more distortion at the output stage.

ENTRADAS HI/LO (Canal 2) — Conecte su guitarra a estas tomas de 6,3 mm. Para conseguir una ganancia extra de 6 dB en caso de que utilice una guitarra con pastillas de bajo nivel de salida, conecte el cable de instrumento en la entrada HI. El canal 2 le ofrece una mayor ganancia global y una mayor distorsión en la fase de salida.

ENTRÉES HI/LO (Canal 2) — Reliez votre guitare à ces Jacks 6,3 mm. Pour les guitares à niveau de sortie faible, utilisez l´entrée HI pour obtenir une accentuation de 6 dB. Le gain du canal 2 est supérieur et produit plus de saturation.

HI/LO-EINGÄNGE (Kanal 2) — Schließen Sie die Gitarre an diese 6,3-mm-Buchsen an. Verbinden Sie das Instrumentenkabel von Gitarren, die einen Tonabnehmer mit niedrigem Ausgangspegel haben, mit dem HI-Eingang, um das Signal um zusätzliche 6 dB zu verstärken. Kanal 2 liefert eine insgesamt höhere Verstärkung und erzeugt in der Ausgangsstufe eine stärkere Verzerrung.

HI/LO INPUTS (ENTRADAS ALTO/BAIXO) (Canal 2) — Ligue a guitarra a estas fichas de 6,3 mm. Para guitarras com pickups de saídas de som baixo, ligue o cabo do seu instrumento à entrada HI (ALTO) para obter um aumento extra de 6 dB. O Canal 2 fornece um ganho geral superior e mais distorção na fase de saída.



VOLUME (Channel 2) — Turn this knob clockwise to boost the Channel 2 signal.

VOLUME (Canal 2) — Gire este mando hacia la derecha para realzar la señal del canal 2.

VOLUME (Canal 2) — Tournez ce bouton vers la droite pour monter le signal du canal 2.

VOLUME (Kanal 2) — Drehen Sie diesen Regler im Uhrzeigersinn, um das Signal von Kanal 2 zu verstärken.

VOLUME (Canal 2) — Rode este botão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o sinal do Canal 2.

TONE — Rotate this knob to switch between six different tone settings based on an adjustable hi-pass filter. The full counter-clockwise position cuts the most bass.

TONE — Gire este mando para cambiar ente seis ajustes de tono distintos, basados en un filtro pasa-altos ajustable. En el extremo derecho del recorrido, se producirá el máximo corte de los graves.

TONE — Ce potentiomètre vous permet de sélectionner six réglages de timbre différents basés sur un filtre-passe-haut. La position minimum est celle qui atténue le plus les basses fréquences.

TONE — Drehen Sie diesen Regler, um zwischen sechs verschiedenen Toneinstellungen umzuschalten, die auf einem einstellbaren Hochpassfilter beruhen. Wenn der Regler ganz nach links gedreht ist, wird der größte Teil der tiefen Töne herausgefiltert.

TONE (TOM) — Rode este botão para alternar entre seis definições de tons diferentes, com base num filtro de altas frequências ajustável. Ao rodar o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, reduz os tons graves.

CUT — With the MASTER knob set to the 12 o'clock position or higher, turn the CUT knob clockwise to dampen high end sharpness.

CUT — Con el mando MASTER ajustado a la posición de "las 12 en punto" o superior, gire este mando CUT a la derecha para amortiguar el brillo de los súper agudos.

CUT — Lorsque le MASTER est réglé en position centrale ou plus haute, tournez le bouton CUT vers la droite pour atténuer le mordant dans les hautes fréquences.

CUT Drehen Sie den CUT — Regler im Uhrzeigersinn, um die Schärfe im Höhenregister zu verringern.

CUT (REDUZIR)—Rode o botão CUT (REDUZIR) no sentido dos ponteiros do relógio para reduzir a nitidez final do som.

MASTER — Control the overall level of the output stage. Higher MASTER settings deliver more harmonics and higher volume.

MASTER — Este mando controla el nivele global de la fase de salida. Los valores altos de este MASTER producen más armónicos y un mayor volumen.

MASTER — Détermine le niveau de sortie général de l´ampli. Une valeur élevée MASTER produit plus d´harmoniques et un volume plus élevé.

MASTER — Steuert den Gesamtpegel der Ausgangsstufe. Höhere MASTER-Einstellungen erzeugen mehr Oberschwingungen und eine höhere Lautstärke.

MASTER (GERAL) — Controlar o nível geral da fase de saída. Definições MASTER mais altas produzem mais sons harmónicos e mais volume.

STANDBY — The STANDBY switch mutes the amplifier whenever you unplug your guitar cable or take a break, and it preserves your valves. The lamp to the left of the STANDBY switch glows when the STANDBY switch is flipped on and voltage is established for operation.

STANDBY — Este interruptor anula el amplificador para aquellos momentos en que no tenga conectada su guitarra o quiera tomarse un respiro, conservando así las válvulas. El piloto que está a la izquierda de este interruptor se iluminará cuando elija la opción on, para indicar que el amplificador NO está anulado.

STANDBY — L´interrupteur STANDBY coupe l´ampli lorsque vous déconnectez le cordon de votre guitare ou lorsque vous faites une pause, ce qui économise vos lampes. Le témoin à gauche de la touche STANDBY s´allume lorsque le STANDBY est désactivé et que l´ampli est prêt à l´utilisation.

STANDBY — Mit dem STANDBY-Schalter wird der Verstärker stummgeschaltet, wenn Sie das Gitarrenkabel abziehen oder eine Pause machen. Damit schonen Sie die Röhren. Die Lampe links neben dem STANDBY-Schalter leuchtet, wenn der STANDBY-Schalter eingeschaltet ist und die Betriebsspannung anliegt.

STANDBY (MODO DE ESPERA) — O botão STANDBY desliga o som do amplificador sempre que desligar o cabo da guitarra ou fizer uma pausa, preservando as válvulas. A luz à esquerda do botão STANDBY acende-se sempre que o botão STANDBY é ligado e é fornecida tensão eléctrica para o seu funcionamento.

POWER — The POWER switch turns the amplifier on and off. The BUGERA logo glows whenever the amplifier is powered up.

POWER — Este interruptor le permite encender y apagar su amplificador. El logo BUGERA quedará iluminado siempre que el amplificador esté encendido.

POWER — L´interrupteur POWER place l´ampli sous/hors tension. Le logo BUGERA s´allume lorsque l´ampli est sous tension.

POWER — Mit dem POWER-Schalter wird der Verstärker ein- und ausgeschaltet. Das BUGERA-Logo leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.

POWER (LIGAR/DESLIGAR) — O botão POWER liga e desliga o amplificador. O logótipo BUGERA acende-se sempre que o amplificador é ligado.

BUGERA BC30-212 Controls

(EN) Step 2: Controls

(ES) Paso 2: Controles

(FR) Etape 2 : Réglages

(DE) Schritt 2: Bedienelemente

(PT) Passo 2: Controlos

POWER SOURCE — Plug the included IEC power cable into this jack.

ENTRADA DE CORRIENTE — Conecte el cable de alimentación IEC incluido a esta toma.

EMBASE SECTEUR — Reliez le cordon secteur IEC fourni à cette embase.

POWER SOURCE — Verbinden Sie das im Lieferumfang enthaltene IEC-Netzkabel mit dieser Buchse.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO — Ligue o cabo de alimentação IEC a esta ficha.

FUSE — Always replace the fuse with the same fuse type and rating.

FUSE — En caso de que se queme, sustituya siempre este fusible por otro de idénticas características.

FUSIBLE — Remplacez uniquement par un autre fusible de même taille et de même valeur.

FUSE — Ersetzen Sie die Sicherung stets durch eine Sicherung gleichen Typs und mit gleichem Nennwert.

FUSÍVEL — Substitua sempre o fusível com o mesmo tipo e valor de fusível.

FX LOOP — Each channel has its own dedicated effects loop.

FX LOOP — Cada canal dispone de su propio bucle de efectos específico.

FX LOOP — Chaque canal possède sa propre boucle d´effets.

FX LOOP — Jeder Kanal hat seinen eigenen Effektweg.

FX LOOP — Cada canal tem o seu próprio loop de efeitos.

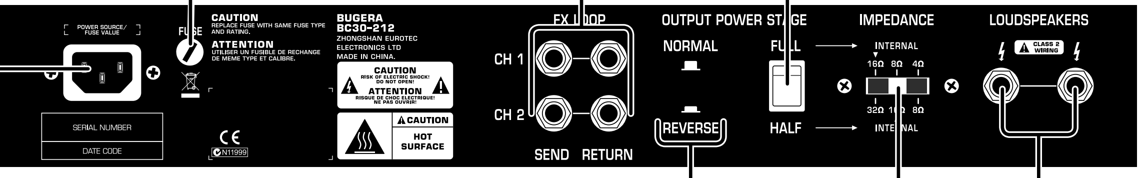
FULL/HALF — Switching to the HALF power setting turns off two of the four EL84 valves and cuts the output power by about 50%. Reducing the output power helps you achieve overdrive tones with less volume, which can be useful in the studio or in smaller clubs. Before changing the FULL/HALF setting, put the amplifier into STANDBY mode.

FULL/HALF — Cambie con este interruptor a la opción HALF para desactivar dos de las cuatro válvulas EL84 y reducir así la potencia en aproximadamente un 50%. El hacerlo le ayuda a conseguir sonidos saturados con un menor volumen, lo que puede ser útil en el estudio de grabación o en pequeños locales. Antes de cambiar el ajuste FULL/HALF, active el interruptor STANDBY.

FULL/HALF — La position HALF désactive deux des quatre lampes de sortie EL84, ce qui réduit la puissance de sortie d´environ 50%. Ceci vous permet de saturer fortement l´ampli sans un volume de sortie énorme, ce qui peut être utilisé en studio ou dans de petites salles. Avant de modifier la position FULL/HALF, placez l´ampli en STANDBY.

FULL/HALF – In der Stellung HALF werden zwei der vier EL84-Röhren ausgeschaltet und die Ausgangsleistung um etwa 50% verringert. Durch Reduzieren der Ausgangsleistung erzielen Sie schon bei geringerer Lautstärke übersteuerte Töne, was im Studio oder in kleineren Clubs von Nutzen sein kann. Schalten Sie den Verstärker in den STANDBY-Modus, bevor Sie die FULL/HALF-Einstellung ändern.

FULL/HALF—Mudar para a definição de potência HALF (BAIXA) desliga duas das quatro válvulas EL84 e reduz a potência de saída em cerca de 50%. Reduzir a potência de saída permite-lhe atingir tons distorcidos com menos volume, o que pode revelar-se útil em estúdio ou em salas pequenas. Antes de mudar a definição FULL/HALF, coloque o amplificador em STANDBY.



NORMAL/REVERSE — Experiment with changing the speaker phase if you are running the BC30-212 in stereo with another amplifier or mixing the mic'ed amplifier sound with a direct signal in the studio.

NORMAL/REVERSE — Haga pruebas cambiando esta fase de altavoz cuando utilice el C30-212 en stereo con otro amplificador o cuando esté mezclando el sonido del amplificador captado por un micro con una señal directa en un estudio de grabación.

NORMAL/REVERSE — Essayez de modifier la mise en phase des haut-parleurs si vous utilisez le BC30-212 en stéréo avec un autre amplificateur ou si vous mélangez le son de l´ampli repris au micro avec le signal direct.

NORMAL/REVERSE — pvExperimentieren Sie mit einer Änderung der Lautsprecherphase, wenn Sie den BC30-212 im Stereomodus mit einem anderen Verstärker betreiben oder wenn Sie den Mikrofonverstärkerklang im Studio mit einem direkten Signal mischen möchten.

NORMAL/REVERSE — Experimente alterar a fase dos altifalantes se estiver a utilizar o BC30-212 em estéreo com outro amplificador ou a misturar o som do amplificador com microfone com um sinal directo do estúdio.

IMPEDANCE — Set the IMPEDANCE switch to match the total impedance load of your speakers (including the internal speakers), measured in Ohms (Ω). Before changing the IMPEDANCE setting, put the amplifier into STANDBY mode.

IMPEDANCE — Cambie la posición de este interruptor para hacerla coincidir con la impedancia de carga total de sus altavoces (incluyendo el interno), medida en ohmios (Ω). Antes de cambiar este valor, active el interruptor STANDBY.

IMPÉDANCE — Réglez le sélecteur IMPEDANCE en fonction de l´impédance totale de charge de vos enceintes (en tenant compte des haut-parleurs internes), avec la valeur en Ohms (Ω) correspondante. Avant de modifier le réglage IMPEDANCE, passez en STANDBY.

IMPEDANCE — Stellen Sie den IMPEDANCE-Schalter auf die in Ohm (Ω) angegebene Gesamtimpedanz Ihrer Lautsprecher (einschließlich der internen Lautsprecher) ein Siehe S.26/27. Schalten Sie den Verstärker in den STANDBY-Modus, bevor Sie die IMPEDANCE-Einstellung ändern.

IMPEDANCE (IMPEDÂNCIA) — Utilize o botão IMPEDANCE para obter correspondência entre a carga de impedância total dos altifalantes (incluindo os altifalantes internos), medida em Ohms (Ω). Antes de alterar a definição IMPEDANCE, coloque o amplificador em STANDBY.

LOUDSPEAKERS — Connect extra speaker cabinets using these ¼" jacks. ONLY USE SPEAKER CABLES, NOT INSTRUMENT CABLES.

LOUDSPEAKERS — Conecte recintos acústicos adicionales usando estas tomas de 6,3 mm. UTILICE UNICAMENTE CABLES DE ALTAVOZ, NO DE INSTRUMENTO.

LOUDSPEAKERS — Connectez les enceintes externes à l´aide de ces Jacks 6,3 mm. UTILISEZ UNIQUEMENT DES CORDONS HAUT-PARLEUR, N´UTILISEZ PAS DE CORDONS INSTRUMENT.

LOUDSPEAKERS — Schließen Sie an diese 6,3-mm-Buchsen zusätzliche externe Lautsprecherboxen an. VERWENDEN SIE NUR LAUTSPRECHERKABEL, KEINE INSTRUMENTENKABEL.

ALTIFALANTES — Ligue colunas de altifalantes extra utilizando estas fichas de 6,3 mm. UTILIZE APENAS CABOS DE ALTIFALANTES, NUNCA CABOS DE INSTRUMENTO.

EN ES FR DE PT

BUGERA BC30-212 Getting started

(EN) Step 3: Getting started

(ES) Paso 3: Puesta en marcha

(FR) Etape 3 : Mise en oeuvre

(DE) Schritt 3: Erste Schritte

(PT) Passo 3: Primeiros Passos

1

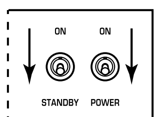
(EN) Make sure the POWER switch is set to the "off" position, and the STANDBY switch is in the "standby" position.

(ES) Asegúrese de que el interruptor POWER esté en la posición "off" y que el interruptor STANDBY esté en la posición "standby" (piloto de la izquierda apagado).

(FR) Veillez à ce que l´interrupteur POWER soit sur "arrêt", et que le STANDBY soit en position "Standby".

(DE) Stellen Sie sicher, dass der POWER-Schalter auf „off" und der STANDBY-Schalter auf „standby" eingestellt sind.

(PT) Certifique-se de que o botão POWER está definido para a posição "off" (desligado) e que o botão STANDBY se encontra na posição "standby" (modo de espera).



2

(EN) With the power off, set the Channel 1 and 2 controls as shown:

- CHANNEL 1: VOLUME all the way down, BASS and TREBLE centered.
- CHANNEL 2: VOLUME all the way down, TONE set to the full clockwise position.

(ES) Con la unidad apagada, ajuste los controles del canal 1 y 2 tal como le indicamos ahora:

- CANAL 1: VOLUME al mínimo, BASS y TREBLE en el centro.
- CANAL 2: VOLUME al mínimo, TONE en el tope derecho.

(FR) Avec l´ampli hors tension, réglez les canaux 1 et 2 comme suit :

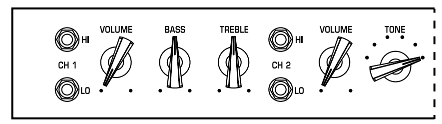
- CANAL 1 : VOLUME au minimum, boutons BASS et TREBLE au centre.
- CANAL 2 : VOLUME au minimum, boutons TONE au maximum.

(DE) Stellen Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Regler für Kanal 1 und 2 wie folgt ein:

- CHANNEL 1: VOLUME ganz herunterregeln, BASS und TREBLE mittig einstellen.
- CHANNEL 2: VOLUME ganz herunterregeln, TONE-Regler ganz nach rechts drehen.

(PT) Com a alimentação desligada, defina os controlos do Canal 1 e 2 da seguinte forma:

- CHANNEL 1 (CANAL 1): botão VOLUME totalmente para baixo, botão BASS e botão TREBLE no centro.
- CHANNEL 2 (CANAL 2): botão VOLUME totalmente para baixo, o botão TONE definido para a posição o mais à direita possível.



3

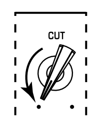
(EN) Set the CUT control to the left-most position.

(ES) Coloque el control CUT en el tope izquierdo de su recorrido.

(FR) Réglez le bouton CUT au minimum.

(DE) Stellen Sie den CUT-Regler ganz nach links.

(PT) Defina o controlo CUT para a posição mais à esquerda.



4

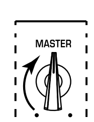
(EN) Rotate the MASTER control to center position or slightly higher.

(ES) Gire el control MASTER hasta dejarlo en su posición central o un poco más a la derecha.

(FR) Placez le bouton MASTER au centre ou juste au-dessus.

(DE) Drehen Sie den MASTER-Regler in die mittlere Position oder geringfügig höher.

(PT) Rode o controlo MASTER para o centro ou para uma posição ligeiramente mais alta.



5

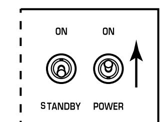
(EN) Flip the POWER switch to the "on" position. Leave the STANDBY switch in the "off" position (the STANDBY indicator lamp should be unlit).

(ES) Coloque ahora el interruptor POWER en la posición "on". Deje el interruptor STANDBY todavía sin tocar (el piloto STANDBY debería seguir apagado).

(FR) Placez l´interrupteur POWER sur "marche". Laissez le STANDBY désactivé (le témoin STANDBY doit être éteint).

(DE) Schalten Sie den POWER-Schalter auf „on". Lassen Sie den STANDBY-Schalter in Stellung „off" (die STANDBY-Anzeige darf nicht leuchten).

(PT) Coloque o botão POWER na posição "on" (ligado). Coloque o botão STANDBY na posição "off" (desligado) (o indicador luminoso STANDBY deve estar apagado).



6

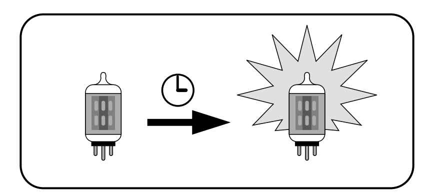
(EN) Wait one minute for the valves to warm up.

(ES) Espere un minuto para que las válvulas se calienten.

(FR) Attendez une minute que les lampes chauffent.

(DE) Warten Sie eine Minute, bis die Röhren warm sind.

(PT) Aguarde um minuto até as válvulas aquecerem.



7

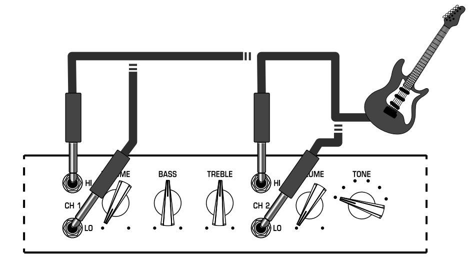
(EN) Plug your guitar into the Channel 1 or Channel 2 HI/LO INPUTS using an instrument cable with a ¼" TS plug. (CHANNEL 2 delivers higher gain overall and produces more distortion at the output stage.)

(ES) Conecte su guitarra en las ENTRADAS HI/LO de los canales 1 ó 2 por medio de un cable de instrumento con un conector TS de 6,3 mm. (el CANAL 2 produce una mayor ganancia global y más distorsión en la fase de salida).

(FR) Connectez votre guitare à l´entrée INPUTS HI ou LO du canal 1 ou 2 à l´aide d´un cordon instrument en Jacks mono 6,3 mm (le canal 2 délivre une saturation plus importante).

(DE) Schließen Sie Ihre Gitarre über ein Instrumentenkabel mit einem 6,3-mm-Klinkenstecker an die HI/LO-Eingänge von Kanal 1 oder Kanal 2 an. (Kanal 2 liefert eine insgesamt höhere Verstärkung und erzeugt in der Ausgangsstufe eine stärkere Verzerrung.)

(PT) Ligue a sua guitarra às entradas HI/LO INPUTS utilizando um cabo de instrumento com uma ficha TS de 6,3 mm (o CHANNEL 2 produz um ganho geral superior e mais distorção na fase de saída).



8

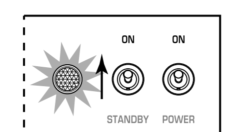
(EN) Flip the STANDBY switch to the "on" position. The STANDBY lamp will light up.

(ES) Coloque ahora el interruptor STANDBY en la posición "on". El piloto STANDBY se encenderá.

(FR) Placez le STANDBY sur "On". Le témoin STANDBY s´allume.

(DE) Schalten Sie den STANDBY-Schalter auf „on". Die STANDBY-Lampe leuchtet auf.

(PT) Coloque o botão STANDBY na posição "on" (ligado). A luz ao lado do botão STANDBY acende.



9

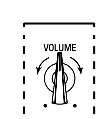
(EN) Rotate the Channel 1 or Channel 2 VOLUME knobs clockwise while playing, until you achieve your ideal sound character and volume.

(ES) Mientras toca, gire el mando VOLUME del canal 1 ó 2 a la derecha hasta que consiga el carácter y volumen que quiera para su sonido.

(FR) Montez le VOLUME du canal 1 ou du canal 2 en jouant jusqu´à obtenir la sonorité et le niveau souhaités.

(DE) Drehen Sie die VOLUME-Regler für Kanal 1 oder Kanal 2 im Uhrzeigersinn, während Sie spielen, bis Sie den gewünschten Klang und die gewünschte Lautstärke erreichen.

(PT) Rode os botões de VOLUME do Canal 1 ou do Canal 2 no sentido dos ponteiros do relógio enquanto toca, até obter as características e volume de som ideais.



10

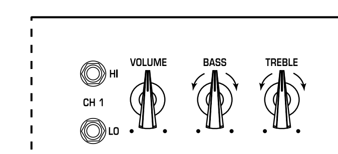
(EN) Adjust the CHANNEL 1 BASS and TREBLE tone controls to change the mix of high and low frequencies. On CHANNEL 2, rotate the TONE knob counter-clockwise to remove excessive bass frequencies. Each counter-clockwise step removes more and more bass

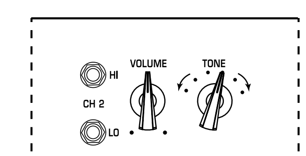
(ES) Ajuste los controles de tono BASS y TREBLE del CANAL 1 para cambiar la mezcla de frecuencias agudas y graves. En el CANAL 2, gire a la izquierda el mando TONE para eliminar un exceso de frecuencias graves. Cada paso a la izquierda irá eliminando una mayor cantidad de graves.

(FR) Réglez les boutons BASS et TREBLE du canal 1 pour modifier la réponse dans les basses et les hautes fréquences. Sur le canal 2, tournez le bouton TONE vers la gauche pour atténuer les basses fréquences. PLus vous tournez vers la gauche, plus vous atténuez les basses fréquences.

(DE) Passen Sie die BASS- und TREBLE-Tonregler für Kanal 1 an, um die Mischung hoher und tiefer Frequenzen zu ändern. Drehen Sie den TONE-Regler für Kanal 2 gegen den Uhrzeigersinn, um zu starke Bassfrequenzen auszublenden. Mit jeder gegen den Uhrzeigersinn eingestellten Stufe werden mehr Bässe entfernt.

(PT) Ajuste os controlos de tom BASS e TREBLE do CHANNEL 1 para alterar a mistura de frequências altas e baixas. No CHANNEL 2, rode o botão TONE (TOM) para a direita para eliminar o excesso de frequências de sons graves. Quanto mais para a esquerda, mais tons graves são eliminados.





BUGERA BC30-212 Getting started

(EN) Step 3: Getting started

(ES) Paso 3: Puesta en marcha

(FR) Etape 3 : Mise en oeuvre

(DE) Schritt 3: Erste Schritte

(PT) Passo 3: Primeiros Passos

11

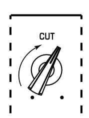
(EN) Rotate the CUT control clockwise to remove high-end sharpness from the output stage tone. This control works mainly when the MASTER control is set to the 12 o'clock position or higher.

(ES) Gire el control CUT a la derecha para eliminar el brillo de los súper agudos del tono de la fase de salida. Este control actúa principalmente cuando el mando MASTER está ajustado a la posición de "las 12 en punto" o más arriba.

(FR) Tournez le bouton CUT vers la droite pour atténuer les hautes fréquences. Ce réglage est particulièrement sensible lorsque le bouton MASTER est en position centrale ou plus vers la droite.

(DE) Drehen Sie den CUT-Regler im Uhrzeigersinn, um dem Ton der Ausgangsstufe die Schärfe im Höhenregister zu nehmen. Dieser Regler ist vor allem wirksam, wenn der MASTER-Regler auf mittlere Position oder höher eingestellt ist.

(PT) Rode o controlo CUT para eliminar a clareza final do tom da fase de saída. Este controlo funciona sobretudo quando o botão MASTER está definido para a posição das 12 horas.



12

(EN) If necessary, rotate the MASTER control counter-clockwise to reduce the volume.

NOTE: High MASTER volume settings generate superior distortion tones, although the pre-MASTER phase-splitter valve may still distort at lower MASTER settings.

(ES) Si es necesario, gire el control MASTER hacia la izquierda para reducir el volumen.

NOTA: Los ajustes altos del volumen MASTER producirán sonidos de distorsión mejores, aunque la válvula de división de fase pre-MASTER también es capaz de distorsionar con ajustes inferiores de MASTER.

(FR) Si nécessaire, tournez le bouton MASTER vers la gauche pour réduire le volume sonnore.

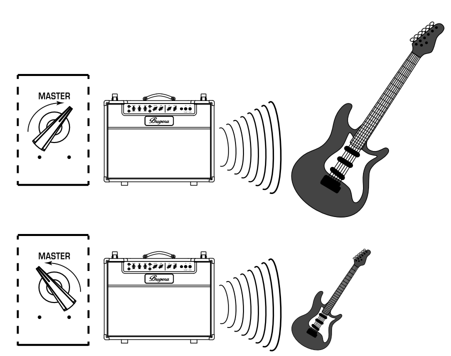
REMARQUE : les valeurs élevées de MASTER génèrent des sons plus distordus. La lampe de déphasage pré-MASTER peut saturer le signal avec des valeurs de MASTER inférieures.

(DE) Drehen Sie den MASTER-Regler bei Bedarf gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

HINWEIS: Eine hohe MASTER-Lautstärke erzeugt stark verzerrte Töne, allerdings kann die dem MASTER vorgeschaltete Phasenumkehrröhre auch bei niedrigerem MASTER-Pegel Verzerrungen erzeugen.

(PT) Se necessário, rode o controlo MASTER no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir o volume.

NOTA: as definições de volume MASTER geram tons de distorção mais altos, embora a válvula separadora de fase pré-MASTER ainda possa provocar distorção com definições MASTER mais baixas.



13

(EN) Rock out and have fun!

(ES) ¡Toque y diviértase!

(FR) Jouez et jetez-vous en l´air !

(DE) Drehen Sie auf und der Spaß kann beginnen!

(PT) Comece a tocar e divirta-se!



BUGERA BC30-212 Switching Power Settings

(EN) Step 4: Switching Power Settings

(ES) Paso 4: Cambio de ajustes de potencia

(FR) Etape 4 : Réglages de puissance de sortie

(DE) Schritt 4: Leistungseinstellung

(PT) Passo 4: Definições de Energia

(EN) If you cannot achieve adequate distortion at lower MASTER volume levels, try this procedure:

(ES) Si no puede conseguir la distorsión adecuada a niveles de volumen MASTER bajos, pruebe lo siguiente:

(FR) Pour obtenir un niveau de distorsion élevé avec un réglage faible de MASTER, procédez comme suit :

(DE) Wenn Sie bei niedrigerem MASTER-Lautstärkepegel keine angemessene Verzerrung erreichen, versuchen Sie Folgendes:

(PT) Se não atingir a distorção adequada a níveis de volume MASTER mais baixos, tente o seguinte:

1

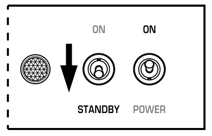
(EN) Place the amplifier into STANDBY mode.

(ES) Active el modo STANDBY en el amplificador.

(FR) Placez l´ampli en STANDBY.

(DE) Schalten Sie den Verstärker in den STANDBY-Modus.

(PT) Coloque o amplificador em STANDBY.



2

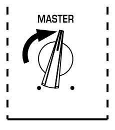
(EN) Rotate the MASTER volume knob back to center or just above.

(ES) Gire el mando de volumen MASTER hasta dejarlo de nuevo en el centro o un poco más arriba.

(FR) Placez le MASTER au centre ou juste au-dessus.

(DE) Drehen Sie den MASTER-Lautstärkeregler auf mittlere Position oder leicht darüber.

(PT) Rode o botão de volume MASTER novamente para o centro ou um pouco mais acima.



3

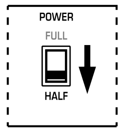
(EN) Move the FULL/HALF switch to the HALF setting.

(ES) Coloque el interruptor FULL/HALF en la posición HALF.

(FR) Placez le sélecteur FULL/HALF sur HALF.

(DE) Setzen Sie den FULL/HALF-Schalter auf die Stellung HALF.

(PT) Desloque o botão FULL/HALF para a definição HALF.



4

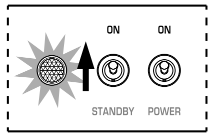
(EN) Flip the STANDBY switch to the "on" position.

(ES) Coloque el interruptor STANDBY en la posición "on".

(FR) Placez le STANDBY sur "On".

(DE) Schalten Sie den STANDBY-Schalter auf „on".

(PT) Coloque o botão STANDBY na posição "on" (ligado).



5

(EN) Once again rotate the MASTER knob counter-clockwise if the amplifier is still too loud. This time, you should not have to cut as much volume, and the amp will still distort.

(ES) Una vez más, gire el mando MASTER hacia la izquierda si el amplificador sigue sonando demasiado potente. Este vez, se supone que ya no tendría que cortar tanto volumen, pero el amplificador debería seguir distorsionando.

(FR) Tournez le MASTER vers la gauche si le volume est trop important. L´ampli devrait saturer avec un volume sonore général plus faible.

(DE) Drehen Sie den MASTER-Regler nochmals gegen den Uhrzeigersinn, wenn der Verstärker noch zu laut ist. Diesmal müssen Sie die Lautstärke nicht so stark herunterregeln, und der Verstärker verzerrt dennoch.

(PT) Mais uma vez, rode o botão MASTER no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio se o amplificador ainda estiver demasiado alto. Desta vez, não deve ter de reduzir tanto o volume e ainda irá obter distorção.

BUGERA BC30-212 Adding External Speaker Cabinets

(EN) Step 5: Adding External Speaker Cabinets

(ES) Paso 5: Adición de recintos acústicos externos

(FR) Etape 5 : Utilisation d´une enceinte externe

(DE) Schritt 5: Externe Lautsprecherboxen

(PT) Passo 5: Colunas de Atifalantes Externas

(EN) If you add extra speaker cabinets, you will need to change the IMPEDANCE switch on the back of the amplifier to match your cabinets. Look on the back of your speaker cabinets to find their impedance rating, then refer to the impedance chart in this section.

Place the amplifier into STANDBY mode before changing the IMPEDANCE switch setting.

(ES) Si va a añadir recintos acústicos extra, necesitará cambiar la posición del interruptor IMPEDANCE de la parte trasera del amplificador para adaptarlo a la impedancia de los altavoces. Mire en la parte trasera de los recintos acústicos el valor de impedancia de cada uno, y consulte después la tabla de impedancias de aquí abajo.

Coloque el amplificador en el modo STANDBY antes de cambiar el ajuste del interruptor IMPEDANCE.

(FR) Si vous ajoutez des enceintes externes, vous devez modifier la position du sélecteur IMPEDANCE pour correspondre à la nouvelle valeur de charge. L´impédance doit être indiquée en face arrière des enceintes. Consultez ensuite le tableau ci-dessous pour déterminer l´impédance totale de charge.

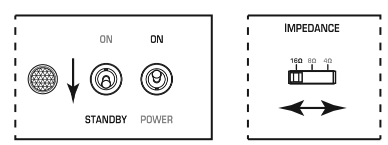
Placez l´ampli en STANDBY avant de modifier la position du sélecteur IMPEDANCE.

(DE) Wenn Sie zusätzliche Lautsprecherboxen anschließen, müssen Sie den IMPEDANCE-Schalter auf der Rückseite des Verstärkers an die Lautsprecherboxen anpassen. Auf der Rückseite Ihrer Lautsprecherboxen finden Sie deren Impedanzwert. Beachten Sie anschließend die Impedanztabelle in diesem Abschnitt.

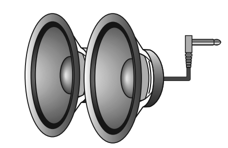
Schalten Sie den Verstärker in den STANDBY-Modus, bevor Sie die Einstellung des IMPEDANCE-Schalters ändern.

(PT) Se acrescentar colunas de altifalantes extra, tem de mudar o botão IMPEDANCE na parte de trás do amplificador de acordo com as colunas. Verifique a parte de trás das colunas para conhecer o respectivo valor de impedância e, em seguida, consulte a tabela de valores de impedância nesta secção.

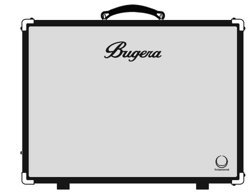
Coloque o amplificador em STANDBY antes de alterar a definição do botão IMPEDANCE.



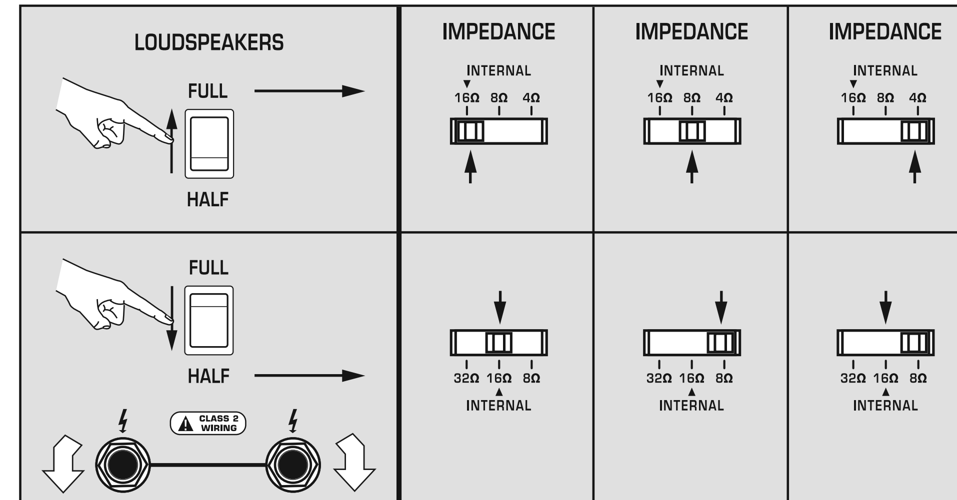
Speaker Impedance Chart
Tabla de impedancia de altavoces
Tableau d´impédance
Lautsprecherimpedanztabelle
Quadro de Impedância do Alto-Falante



Internal speakers
Altavoces internos
Haut-parleurs internes
Interner Lautsprecher
Alto-falantes internos



External speakers
Altavoces externos
Enceintes externes
Externe Boxen
Alto-falantes externos



LOUDSPEAKERS		IMPEDANCE	IMPEDANCE	IMPEDANCE
Internal speakers	✘	✔		
Internal speakers	16 Ω		✔	
Internal speakers	8 Ω			✔
✘	4 Ω			✔ (FULL)
✘	8 Ω		✔	
✘	16 Ω	✔		
16 Ω	16 Ω		✔	
16 Ω	8 Ω			✔
8 Ω	8 Ω			✔ (FULL)

WARNING: Improper impedance selection can damage your amplifier!
AVISO: ¡Seleccionar una impedancia inadecuada puede dañar el amplificador!
ATTENTION : La sélection d'une valeur incorrecte d'impédance peut endommager votre amplificateur !
VORSICHT: Eine falsch gewählte Impedanz kann Ihren Verstärker beschädigen.
AVISO: A seleção imprópria de impedância pode danificar seu amplificador!

Specifications

	Channel 1	Channel 2
Preamp Valves		
Type	1 x 12AX7A, 1 x 12AX7B	1 x 12AX7A
Circuit	Parallel triode input configuration	Serial triode input configuration
Instrument Inputs		
HI		
Gain	0 dB	
Impedance	1 MΩ	
Input	¼" TS jack, unbalanced	
LO		
Gain	-6 dB	
Impedance	136 kΩ	
Input	¼" TS jack, unbalanced	
Controls		
Equalization	Passive 2-band tone stack (Bass, Treble)	Passive 6-way Tone switch 1st order HP filter (17 Hz, 40 Hz, 88 Hz, 125 Hz, 340 Hz, 500 Hz)
Effects Send		
Impedance	36 kΩ	1 kΩ
Output level	Peak voltage +34 dBV	Peak voltage +22 dBV
Output	¼" TS jack, unbalanced	
Effects Return		
Impedance	>200 kΩ	68 kΩ
Input level	Peak voltage +34 dBV	Peak voltage +22 dBV
Input	¼" TS jack, unbalanced	
Power Amp Valves		
Type	1 x 12AX7, phase splitter	
	1 x 5AR4 or 2 x 5V4, rectifier	
	4 x EL84, Class A power stage	
Output Power		
Peak power	30/15 W switchable @ 16 / 8 / 4 Ω	
Loudspeaker Connectors		
Type	¼" TS jack, unbalanced	
Load impedance	4 Ω / 8 Ω / 16 Ω (switchable)	
Speaker phase	Normal / Reverse (switchable)	
Controls		
Cut	Adjustable 1st order Hi-cut filter (depends on Master)	
Master	Post phase-splitter master volume control	
Speakers		
Type	2 X 12" internal speakers (1 x BUGERA 12G100B8; 1 x BUGERA 12G80A8)	
Power Supply		
Power Consumption	max. 180 W	
Mains Voltage/Fuse		
100 - 120 V~ (50/60Hz)	T 3.15 A H 250 V	
220 - 230 V~ (50/60Hz)	T 1.6 A H 250 V	
Mains Connector	Standard IEC receptacle	
Dimensions/Weight		
Dimensions (H x W x D)	687 x 275 x 520 mm (27.0 x 10.8 x 20.4 ")	
Weight	33.1 kg (73.0 lbs)	

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new BUGERA equipment right after you purchase it by visiting bugera-amps.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your BUGERA product malfunction, it is our intention to get it repaired as quickly as possible. Please contact the retailer from whom the equipment was purchased. Should your BUGERA dealer not be located in your vicinity, you may contact one of our subsidiaries or distributors listed at behringer.com in the WHERE TO BUY section.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit BUGERA aussi vite que possible sur le site Internet bugera-amps.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si le produit BUGERA venait à ne pas fonctionner correctement, nous ferons notre possible pour le réparer dans les plus brefs délais. Contactez le revendeur BUGERA où vous avez acheté l'appareil. Si le revendeur BUGERA n'est pas à proximité, contactez l'un de nos distributeurs ou l'une de nos filiales dont la liste se trouve sur le site Internet behringer.com, dans la section d'assistance WHERE TO BUY.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento BUGERA logo após a compra visitando o site bugera-amps.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Se seu produto BUGERA não estiver funcionando apropriadamente, é nossa intenção fazê-lo funcionar o quanto antes. Por favor, entre em contato com o seu revendedor BUGERA de onde o seu equipamento foi comprado. Se o seu fornecedor BUGERA não estiver localizado próximo de você, você pode contatar um de nossos subsidiários ou distribuidores listados na área de SUPORTE no site behringer.com.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato BUGERA justo después de su compra accediendo a la página web bugera-amps.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el improbable caso de que su aparato BUGERA esté averiado, nuestro compromiso es repararlo lo antes posible. Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En caso de que no pueda localizar un comercio BUGERA en las cercanías, también puede ponerse en contacto con cualquiera de nuestros distribuidores o empresas subsidiarias que aparecen dentro de la sección WHERE TO BUY de la página web behringer.com.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registriere Dein neues BUGERA-Gerät unmittelbar nach dem Kauf auf der Webseite bugera-amps.com. Wenn Du Deinen Kauf mittels unseres Online-Formulars registrierst, können wir eventuell anfallende Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. In diesem Zusammenhang möchten wir auch die Empfehlung aussprechen, unsere Garantiebedingungen genaustens durchzulesen.

2. Fehlfunktion. Wenn bei Deinem BUGERA-Produkt ein funktioneller Defekt auftritt, ist es unsere Absicht, diesen so schnell wie möglich zu reparieren. Bitte kontaktiere hierfür den entsprechenden BUGERA-Fachhändler, von welchem Du Dein Gerät bezogen hast. Alternativ kannst Du auch eine unserer Niederlassungen oder einen offiziellen Vertriebspartner, entsprechende Informationen im SUPPORT-Bereich unter behringer.com einsehbar, kontaktieren.

3. Stromanschluss. Bevor Du das Gerät an eine Netzsteckdose anschließt, prüfe bitte ob die erforderliche Netzspannung für Dein spezielles Modell anliegt. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

BUGERA

BUGERA BC30-212

Responsible Party Name: **MUSIC Group Services NV Inc.**

Address: **5270 Procyon Street**
Las Vegas, NV 89118
USA

Phone Number: **+1 702 800 8290**

BUGERA BC30-212

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Group can void the user's authority to use the equipment.

Bugera